

El Editor

Celebrating 29
Years of
Publishing

"El Respeto al Derecho
Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXIX No. 28

Week of April 6-12., 2006 www.eleditor.com

Lubbock, TX USA

El Pueblo Honra a César Chávez

Lubbock se unió este pasado fin de semana para reconocer los trabajos de el Sr. César Chavez. Mas de 500 participantes en la marcha en honor al lider del sindicato laboral Campes Unidos el cual es

gritaban por la igualdad que merecen los Hispanos. Como huésped durante la actividad estuvo el Sr. Richard E. Chavez, hermanos de Cesar quien dijo que estaban complacidos por la marcha en honor de Cesar. Dijo que su hermano hubiera sido orgulloso por la demostración en su honor.

Entre actividades que se llevaron acabo durante las actividades, la Consejal de la Ciudad Linda DeLeon presento un reconocimiento especial al

The Chavez Brothers

By Kathleen Nacozy

Cesar Chavez was the voice and face of his people, as they fought for farm workers' rights. A driving force of the farm workers' movement, Chavez was aided by many. One of his key advocates and influences was his soft-spoken brother, Richard.

Since Cesar's death in 1993, Richard Chavez has continued to spread his brother's word and vision for the Hispanic Americans. Richard travels the country, speaking to others and keeping his brother's mission alive.

Last Thursday, March 31, Richard arrived in Lubbock to help residents celebrate his brother at the seventh annual Cesar E. Chavez People's March and Celebration. He arrived in Lubbock on the date of Cesar's birth.

That day, Richard gave a speech at Tech's main library. He arrived early, wearing a white t-shirt emblazoned with Cesar's picture and carried a plastic bag filled with red "Si Se Puede" bracelets.

Richard listens intently to what people say to him. Admirers came into the library reception room and flocked to him. All the while, he remained calm and receptive.

Christy Martinez stepped to the microphone to introduce Richard and speak of his accomplishments. Martinez is an active member of Lubbock's Hispanic community and a friend of Richard's as well.

(Continued on page 2)



conocido por ss siglas UFW en ingles y quien alcanzado reconocimiento nacional por sus trabajos para alcanzar los derechos civicles no nomas de los campesino pero de todos los Hispano de los Estados Unidos.

Chavez en reconocido nacionalmente como la persona responsable par atraer atención a los miserables condiciones de trabajo y los bajos sueldos que sufrían los trabajadores campesinos de los Estados Unidos.

La marcha en Lubbock incluyó personas de todos años y desde el más chico al mas grande, todos

Comite de Conmemoración. Ademas se renoció a Curtis Halfmann como recipiente de el Premio Espiritú César Chávez y tambien se llevo acabo y concurso de escritura entre estudiantes de las escuelas publicas.

Historic National Day of Action Rally for Immigrant Rights

Unprecedented nationwide rally of immigrants and supporters to take place on April 10, 2006 in opposition to HR 4437 and in support of comprehensive immigration reform

Washington, DC - The League of United Latin American Citizens (LULAC) and the National Capitol Immigration Coalition in partnership with organizations from across the country will hold rallies across the country on Monday, April 10, 2006 in support of a fair and comprehensive immigration reform bill. Over 29 cities will participate in this unprecedented day of action that has energized immigrant communi-

ties nationwide.

"Comprehensive immigration reform is not amnesty because under the provisions of this legislation, an undocumented worker will have to pay a \$2,000 fine, undergo a background check, pay any back taxes, learn English, enroll in civic education, remain employed for six years, and then, at the end of those six years, go to the back of the line to apply for legal permanent resident (LPR) status.

This earned legalization legislation is not amnesty because under the provisions of this legislation, an undocumented worker will have to pay a \$2,000 fine, undergo a background check, pay any back taxes, learn English, enroll in civic education, remain employed for six years, and then, at the end of those six years, go to the back of the line to apply for legal permanent resident (LPR) status.

Undocumented immigrants are a major boost to the US economy with the combined value of their labor, their stimulus on our economy, and the taxes they pay exceeding \$890 billion per year according to a UCLA study by Raul Hinojosa. In contrast undocumented immigrants only use about \$43 billion in public benefits per year primarily in education and emergency health care. As stated by LULAC National Executive Director Brent Wilkes, "Undocumented immigrants contribute about \$850 billion more per year than they cost—a huge net gain for the United States. It's about time that we provide a legal avenue for them to come here in recognition of their tremendous contributions to our country."

LULAC continues to strongly oppose bills that offer no real solutions toward comprehensive immigration reform and jeopardize the quality of life by creating an unfair system that does nothing to improve public safety and national security.

The cities participating in the April 10th event include: Dallas, Tucson, Little Rock, Santa Ana, San Jose, Mid-Wilshire, Long Beach, East Los Angeles, Riverside, San Fernando Valley, Bakersfield, San Diego, Bakersfield, Los Angeles, Colorado Springs, Grand Junction, Telluride, Ft. Lauderdale, Ft. Mears,

Homestead, Lake Worth, Miami, Pensacola, Chicago, Lexington, Boston, Detroit, Kansas City, Omaha, Newark, New York, Raleigh, Cincinnati, Philadelphia, Pittsburgh, El Paso, Houston, San Antonio, Washington, DC, and Milwaukee.

The League of the United Latin American Citizen advances the economic conditions, educational attainment, political influence, health and civil rights of Hispanic Americans through community-based programs operating at more than 700 LULAC councils nationwide.

Organization to Honor Women and Award Scholarships

The Hispanic Association of Women (HAW) will be recognizing seven Hispanic women, as well as providing five scholarships to deserving students, at their annual Hispana of the Year Awards & Scholarship Banquet.

Latinas will be honored for their contributions in categories including Education, Medical, Legal, Civic/Church, Media/Public Relations, Business/Professional, and Youth.

The scholarship will be presented to students in the Lubbock area who demonstrate scholastic merit, and/or financial need. Two of the scholarship will be designated to nursing students of the Texas Tech University Health Sciences Center School of Nursing.

The event will be held April 8, 2006 at 7:00 p.m. at the Baker Conference Center located on the Lubbock Christian University Campus at 5601 19th. Individual tickets for the event are \$25, and tables of eight can be reserved by calling (806) 793-3321.

The Hispanic Association of Women (HAW) is a non-partisan, non-sectarian organization that has been organizing the efforts of Hispanic women within the Lubbock community since 1983. HAW promotes education, defines issues of concern, forms coalitions and develops leadership skills, and strives to empower women and youth.

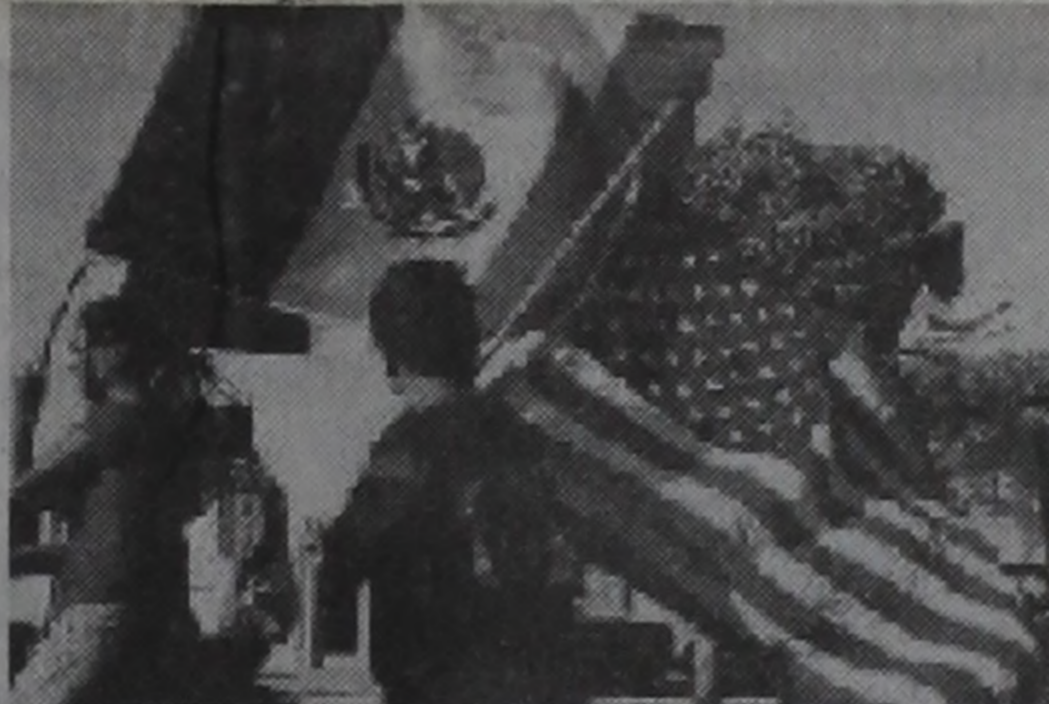
El Editor Congratulates Olga Riojas Aguero for Nomination.

One of the nominees for the HAW honors was revealed to be Olga Riojas Aguero who is co-owner of El Editor newspaper and has worked for the paper since 1979.

Beside working for the paper, Olga has been active in the community in many organizations throughout the years. One of the most outstanding is being a plaintiff in the court case that finally made LISD to build Cavazos Junio High.

She has also been very active in promoting Hispanic art and culture in Lubbock by her participation in Lubbock Centro Aztlan and the Ballet Folklorico Aztlan.

Congratulation Olga from Bidal, Marisol, Zenaida, Amalia, Joe Adam and all the rest of our extended family including all the employees and friends of El Editor.



economic conditions, educational attainment, political influence, health and civil rights of Hispanic Americans through community-based programs operating at more than 700 LULAC councils nationwide.

Immigration/Migration Teach-In at Texas Tech

Immigration/Migration Teach-In, 3-5 PM, Wednesday April 19th Matador Room, Student Union.

This event is co-sponsored by the College of Education and the Honors College. A panel of experts representing law, political science/public administration, education, history, economics, linguistics, as well as individuals from the community will present brief Point Papers (which will be available electronically soon). This will be followed by question and answer periods and opportunity to participate in multiple topic centered break out groups. We encourage faculty, students, and interested individuals to participate in this relevant, unique, informative teachable moment. If you have queries or suggestions, please contact Dr. Rosa Hernandez Sheets via e-mail: rosa.hernandez.sheets@ttu.edu

COMMUNITY VOICES

This week readers respond to two issues that have been in the news lately; illegal immigration and Iraq.

We remind our readers that a wise old man once said, "Opinions exist by the thousands but if they are never expressed, it is as if they were nonexistent.

Iraq war

In my opinion this Iraq war has had nothing but a negative effect on this Country. We as a Country and as citizens have lost our somewhat good relations and respect we used to have with many other Countries. We cannot go to another Country that has three groups of people, bomb the hell out of them reconstruct it, change their democracy, change their beliefs and expect them to live like we do. We can't even take care of our own people. The Katrina disaster is a perfect example of how we take care of our own we were to busy with a war. This Country is so far in debt it's not even funny and it continues. We are living on a credit card with this administration and their decisions for more money on this war it will take us two decades to pay back. I wouldn't be surprised if China doesn't already own the U.S. but let's keep giving tax breaks to the Rich and the Wealthy and cutback on all the programs like Medicare, Medicaid, Education and all the Social Programs that help the people that are the infrastructure of this Country. Being realistic here, how long can this really go on? You can only fleece the sheep so much pretty soon you will get to the bone.

Henry F. Martinez, Lubbock via email

I am all for immigration reform.

I saw first-hand how people from Mexico act when they come to the U.S. As I was growing up in the Valley (south Texas), you would hear in the news how women would come to the U.S. to have their kids so that their medical bills would get paid and say their kids were U.S. citizens. Then they would "demand" that the U.S. help them. One instance was when a pregnant woman went to the border office and tried to have her baby there at the bridge on the side of the U.S. to claim that her baby was a U.S. citizen. Other news stories were business people who could afford the medical services in Mexico would come to the U.S. so the mother could have their children here so that the medical bill could be paid by the U.S.

These people would return to Mexico and did not have to pay a cent for their medical expenses. What does this tell us? How about Social Security benefits? How many non-resident older people have gotten Social Security benefits and they have not worked a day in their lives here in the U.S.? The Social Security office gives the older people here in the U.S. a hard time about qualifying for benefits. When our senior citizens apply for benefits, it is VERY RARE that they qualify for benefits on the first try. They are given the round-around. Our senior citizens have to keep applying until they qualify or appeal the denial.

I also saw it first-hand when I worked for the welfare office. Men and women would come to the office to request food stamps and the welfare check. These were actually illegal people. One woman "demanded" that we help her because we owed it to her. How did we owe it to her and her daughter? She had never worked in the U.S. and both were here illegally. I reminded her that she did not have a visa, resident card, passport, or any documentation at all. And she expected us to help her? There are many people in the Valley who live and work in Mexico and still receive benefits. All they have to show is an address from this side of the border which usually belongs to a friend or other relative. They are scamming the U.S. Does anyone care?

Yes, I understand that people come to the U.S. to seek a better life, but do it legally. There is a process they need to go through. Just about anyone can become a U.S. resident if they choose. All they have to do is do it right! There are services and lawyers who will help them if they really want.

That's my opinion and I am sticking to it.

Minerva Alaniz, Lubbock via Email

Corrupt Politics

The Republicans in Congress who support a closed border by building walls and stationing armed military at the border are being dishonest when they say illegal immigration is a matter of homeland security. Nothing could be further from the truth. And that truth is that they are afraid of these people becoming naturalized citizens and getting the right to vote. They know if they do, they will be voted out of their cushy positions and they will not be able to participate in their usual game of "political corruptness". Do they honestly think a wall will keep people out?

A. "Juan" Nolimporta, Lubbock via Email

"Community Voices" would like to hear from you, the readers. You may remain anonymous, but El Editor reserves the right to edit all comments for offensive language, offensive or distasteful content, or personal attacks, and for space. Mail your comments to Community Voices, 1502 Ave M, Lubbock, 79401, or email your comments to acruztsc@aol.com

All comments in the Community Voices section are strictly the opinion of the writer and do not represent the opinions or views of this newspaper or its advertisers. "Community Voices" is offered as a public service by El Editor to provide an alternative forum to mainstream media; so readers wishing to express their opinions and comments may do so.

During Immigration Protests, Where was San Antonio

By Andrew Hernández

One cannot speak or write about the long and ongoing struggle Latinos have engaged in to secure their human and civil rights, improve their material condition and determine for themselves how they should live without noting the profound contribution the predominantly Mexican American community in San Antonio, Texas, had made for more than four generations.

San Antonio was one of the first urban areas to elect Latinos to public office. It started doing so in the late '40s and early '50s. It took other cities another four decades before they elected their first Latino leaders.

Latino leadership in San Antonio would play a prominent role in the development of national Latino organization such as the League of Unity Latin American Citizens, the American G.I. Forum and the Raza Unida Party. They gave birth to the Mexican American Legal Defense and Educational Fund, the Southwest Voter Registration Education Project and the William C. Velásquez Research Institute. They led one of the first fights around school finance equity and by doing so made it a civil rights issue for the entire Latino community.

So it has puzzled some, and

disappointed others, that San Antonio has not engaged in the large scale marches, walkouts, and protests witnessed recently in cities across the country. "Where's San Antonio? Why aren't they on the map on this issue?" they want to know.

At one level the answer is rather simple - the demographic terrain of the Latino population in San Antonio is vastly different than those cities that are currently erupting. Non-citizen immigrants and their children make up less than 20 percent of the city's total Latino population. The overwhelming bulk of San Antonio Latinos - eight out of 10 - are citizens.

By contrast, in cities like Los Angeles or even Houston, the overwhelming majority are foreign-stock families. About seven out of ten are immigrants, so it stands to reason that just in terms of the critical mass of Latinos which are most adversely or positively affected by immigration reform, those cities with large immigrant populations would be the first to step out on this issue.

It is a question of numbers and perceived self-interest. And as any organizer will tell you, when a large number of Latinos perceive a concrete, direct threat to their interests, as some of the immigra-

tion laws being proposed surely do, you have fertile ground for mobilizing large-scale resistance and protest. On the issue of immigration reform, Los Angeles, Chicago and Houston provide much more fertile ground than San Antonio ever will.

Secondly, San Antonio has not been silent on the issue. A couple of weeks ago more than 20,000 San Antonians marched in memory of César Chávez and at the same time for a fair and just immigration policy. Immigration policy was what the march became about.

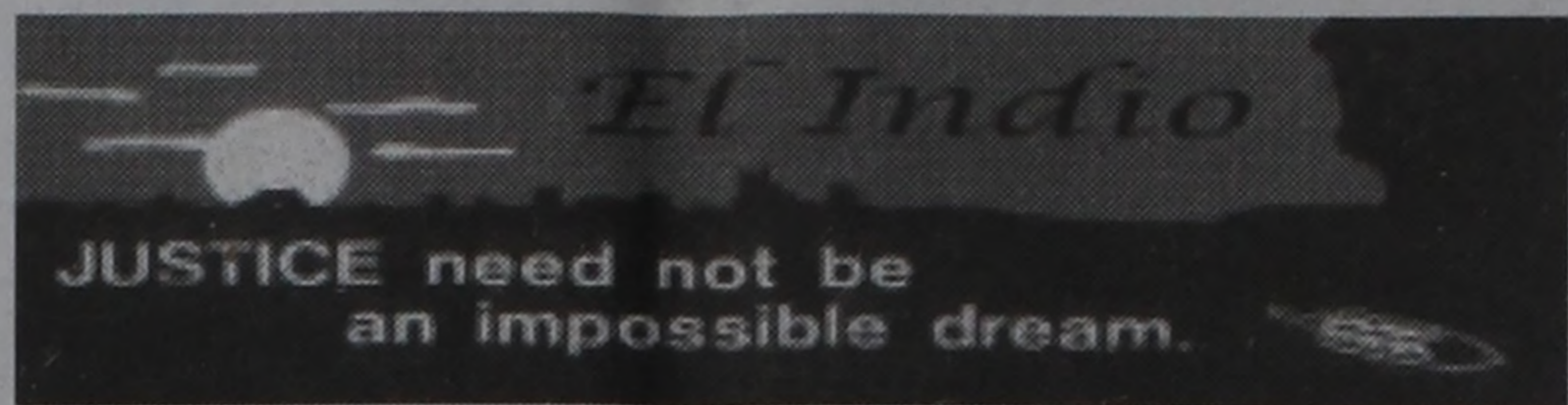
So in a real sense the march

became a proxy for many of the marches that were taking place around the country. This week San Antonio Latinos are marching again for a fair, sensible and just immigration policy.

The San Antonio Latino community has taken the lead on a number of fronts of the Latino empowerment struggle.

The fact that other Latino communities are doing so now on immigration policy does not mean San Antonio will not be in the ranks. They have been there and they will be there.

(c) 2006 Hispanic Link News Service



Arismendez: Just Another Conservative Chicano?

by Roger Quannah Settler El Indio

Next Tuesday, the Primary Runoff Elections shall be held...many voters will be unaware of this election, because so few candidates are in the running. It would be an easy one to forget.

In the Democratic Runoff, establishment favourite Barbara Radnovsky faces veteran candidate Gene Kelly for U.S. Senator, and newcomer Maria Luisa Alvarado is running against "Dirty Thirty" veteran, former State Rep. Benjamin Z. Grant for Lt. Governor. No local races are featured....

In the Republican Primary, longtime liberal Republican State Rep. Terry Keel is pitted against Charles Holcomb for a seat on the Court of Criminal Appeals. Holcomb is part of the majority led by judicial extremist Sharon Keller who wouldn't pardon the Tulia defendants even when Governor Perry asked them to...THAT tells you something.

One local race is being decided in the GOP Primary...Kelly Pinion and Mike Arismendez are vying for the County Clerk's office. This contest spotlights yet another question of Barrio political maturity.

The first question was: Does the candidacy of Victor Hernandez against two-year incumbent Linda DeLeon divide the Chicano community, or does it represent the political maturity of a minority community which can choose between candidates rather than having hand-picked officials thrust upon them. I firmly believe the latter...that our minority communities will never gain the respect we deserve from voters and the community at large until spirited political contests are part of our local scene...like the race between Ciró Rodriguez and Henry Cuellar in South Texas.

Now, the second question is: Is it a sign of political maturity when the minority community can NOT vote for a candidate simply because the candidate has an ethnic name, rather than a philosophy which reflects the viewpoints of the community as a whole.

Unfortunately, the answer has always been...the various minority communities ALWAYS vote for the name, rather than considering the philosophy behind that name.

In the 2004 Mayoral race, the Barrio voted for Gilbert Montes for Mayor because of...his name. In the City Council race, the voters picked Linda DeLeon...partly because of the name. Many other examples could be cited.

Now we have two upcoming elections which shall test this political maturity...the Pinion-Arismendez race next Tuesday, and the Mayoral contest in May. Once again, Gilbert Montes and Ysabel Luna are running for Mayor...and if the Barrio votes for one of them, the election could be thrown to...GUESS WHO? TOM MARTIN, race-baiter extraordinaire...because a vote for Montes or Luna, both nice fellows, is a vote for a candidate who is not likely to win. If those votes went to DAVID MILLER, the only electable candidate against MARTIN, instead of LUNA or MONTEs, we would have Mayor David Miller...without them, get used to the idea...yecchhh...of Mayor Tom Martin.

In next Tuesday's race, we have the former Mayor of Shallowater, Mike Arismendez running for County Clerk.

If the community supports him, we would have a THIRD conservative Republican in County office...is this a good thing?

It has been said that the changing demographics of Texas will eventually bring the Tejano community into power in Texas government...but if candidates like Arismendez continue to get elected...like Congressman Henry Bonilla...that power could be clouded and diluted by the new type of Conservative Chicano Republicans...exactly what the current GOP leadership wants.

If progressive Republicans are to have a chance in Texas...and progressive Democrats, as well...the current trend of electing Bonilla-style conservatives shall not serve us well. Arismendez is backed by the same crew that gave us Mayor McDougal and Councilman Martin...and a host of others. When you see Arismendez signs up at McDougal properties, you know what is up...just like two years ago, when signs promoting Erik Medina and Linda DeLeon popped up on those same properties. The racism which dominates our local political scene, the same racism which reared its ugly head on the City Council a number of times recently, is strengthened every time someone from that group gets elected.

No, Arismendez is too suspect to be a "candidate of the Chicano community"...he should be defeated to prevent the conservative trend from taking hold in Lubbock Chicano politics. If Mike Arismendez becomes County Clerk, the McDougal types would have another prime candidate for higher office...State Representative, perhaps, or County Commissioner. A vote for KELLY PINION, a well-qualified candidate who worked for former County Clerks Frank Guess and Ann Davidson, is a vote for true community empowerment.

Next month, the community has three great opportunities to return power to North, Central and East Lubbock...by voting for DAVID MILLER for Mayor, VICTOR HERNANDEZ for the City Council and CHRISTY MARTINEZ for the School Board. Next week, EL INDIO will discuss the remarkable opportunity the Barrio has to elect a School Board member At-Large...CHRISTY MARTINEZ!

Random Thoughts

By Abel Cruz

A random thought sometimes produces a different view of life; or at least about what's happening in the news these days:

Putting the "Hammer" Down

Tom DeLay once said that he would run a vigorous campaign and he would win reelection. So what happened?

He saw the writing on the jail wall and decided to save the money he had raised for his reelection campaign to pay for his legal defense. The way his former aides have been singing like a canary and going down like ducks in a shooting gallery, he's going to need all the money he can get just to stay out of the ole hoosegow.

Couldn't have happened to a nicer guy!

Weather, Weather, Everywhere!

Have you ever really paid close attention to the local newscasts? Maybe it's just me, but they are mostly a dismal assortment of local, mostly shallow news items; each an attempt to make us really believe that it is real news. And on some days, it's news that has already appeared in the local daily gazette. Whatever happened to originality?

For sure, you have your stories of the almost daily robbery (in which they make sure to tell us that "the suspect was a Hispanic" even though no identity confirmation has been made) or vehicle accident; but after that mostly what you get is at least 3 weather reports, even though nothing is happening weather wise, infomercials on their upcoming programs that they try to pass off as news, and the same diet of TTU sports. In short, aside from the Fox affiliate, they are all basically the same.

So it won't surprise you to know that KLBK, the CBS affiliate, is owned and operated by Nexstar Broadcasting Group, Inc, and that KAMC, the ABC affiliate, has a "local service agreement" with Nexstar. They share some of the same management personnel; including the same news director. (Now you know why you see the same video on both stations; although they pretend to be competing against each other).

Actually the broadcast media is something that is still regulated by the Federal Communications Commission and should be closely looked at. After all, they broadcast over the public airwaves and generally are charged with serving the public interest; that's why they have to file for license renewal every few years; giving viewers an opportunity to comment on how well they are serving the public.

Maybe we'll just have to take a closer look at the state of local media in a future column?

Don't Call Me; I'll Call You!

And speaking of local media; how about that AJ? Last week, I received an email from an AJ reporter; asking me to call him to comment on a certain story. Being the old fashioned kind of person that I am, I called him back a couple of hours later, left my name and number on his voice mail, and asked him to call me back. Well... no call back, nada, zilch. This was a Wednesday, his story did not run until Sunday so I know he had enough time to return my call.

My question is why would he send me an email to begin with and then not even bother to return my call? Of course it could be that he finally read what I wrote about him a few weeks back, or maybe he's just an irresponsible reporter; who knows?

Roundup Days

Back in the days of deportation, when all people who were of Mexican descent or who even looked Mexican were rounded up and sent to Mexico, there never seemed to be an attempt to hide the real reason for the "mass roundup of Mexicans" that numbered close to half a million. Problem is, not very many people actually know the history.

According to an article sent in by a reader which appeared in USA Today, "A survey of the nine American history textbooks most commonly used in middle schools and high schools found that four don't mention the deportations at all. Only one devotes more than half a page to the topic". It is rather sad that textbooks that are being used to teach our children do not include an important part of historical events that had a significant influence on future generations.

The roundups took place in the Depression Era and the main concern of white politicians who were running the country; (some things never change), was that there were no jobs available for whites. Here's a telling excerpt from the article:

The slogan has gone out over the city (Los Angeles) and is being adhered to - 'Employ no Mexican while a white man is unemployed', wrote George Clements, manager of the Los Angeles Chamber of Commerce's agriculture department, in a memo to his boss Arthur Arnold. He said the Mexicans' legal status was not a factor: "It is a question of pigment, not a question of citizenship or right."

This leads me to conclude that sometimes, history does repeat itself.

The Rich Get Richer

Remember the committee formed by Governor Rick Perry, chaired by former Texas Comptroller John Sharp, and charged with coming up with a new property tax system to fund Texas public education? Well here's proof that if the plan they have come up with is adopted, the rich will get richer.

According to the plan, the largest property tax cuts would apparently be tied to household incomes. Households earning more than \$146,804 get a 3.3% tax cut. Those making between \$104,865 and \$146,804 would see a 2.8% tax cut. And on the opposite end of the earnings scale, households earning less than \$14,042 would see a whopping 1.4% cut and those between \$14,042 and \$23,872 a 0.9% tax cut.

So the tax payer at the top end would see a tax cut of \$4,844 while the one on the low end, would see a savings of \$196.58.

Proving once again, that the rich get richer...

To Vote or Not To Vote?

When deciding whether to vote or not, and who you will vote for in the upcoming mayor's race, just keep at least one thing in mind. Most elections, and especially in this city, are decided not only by the people who take time to vote, but sometimes more so by the people who don't. As you debate whether to vote or not, ask yourself a few questions.

Do you live in a neighborhood where roads are well maintained? Do you live in an area where you feel safe at night? Do you live in an area where city property, such as street lights, and city right of way is well maintained? Do you live in an area where city codes and ordinances are equally applied? Do you feel like your interests are being considered fairly and equally at city hall?

After seeing Mayor Pro Tem Tom Martin in action for the past couple of years at least, do you actually believe that he cares about the part of the city that you live in and is concerned with the things you believe in?

Bidal Got Mad!

Bidal and I took a little time out of our schedule last Tuesday to attend a lecture by Dr. Louis Mendoza sponsored by the Texas Tech Hispanic Staff and Faculty Association. Dr. Mendoza did a good job of giving a number (I lost count) of recommendations for the University to take in order to diversify and be more inclusive.

Bidal said he wanted to stand up and yell, "So fine and well, but where is Texas Tech in trying to reach these goals." He concluded Texas Tech is nowhere. "We have a Vice Chancellor for Diversity here at Tech and she was no where to be seen."

Bidal said it made him remember the many struggles he and many others had encountered during his student years in the 1970's. "We were saying these same things then and it seems that nothing has changed in almost 40 years. How long is it going to take?"

And finally

From a person who uses Christianity to justify all the wrong he does, here's DeLay referring to Barney Frank, an openly gay Congressman from Massachusetts: "I don't agree with homosexuality, but I still - I am commanded to love Barney Frank." - Rep. Tom DeLay (R-TX)

I guess he'll really be tested when he gets to prison?

Email: acruzsc@aol.com

LETTER TO THE EDITOR

Dear Editor of El Editor:

On behalf of the 2006 Cesar E. Chavez Commemoration Committee, I would like to thank you for your part in helping to make this year's Cesar E. Chavez celebration a success.

Almost 2,000 people participated in the 7th annual Cesar E. Chavez People's March and Celebration, held this Saturday. The event is held annually and attracts people from all walks. This year many trailblazers, children, college students, and community organizations took pride marching in honor of Chavez, the charismatic leader and founder of the United Farm Workers of America (UFW).

Richard E. Chavez, a co founding member of the UFW and brother of Cesar E. Chavez was pleased with the community's hospitality and the participation by your paper. He was thrilled to see the youth making an effort to sustain the legacy of this American hero through their participation in essay and poster contests, as well as the countless invitations he received from many schools.

Thank you and to all our sponsors especially Atmos Energy, the Cesar E. Chavez Northwest Little League, Frank Garcia, and many others, for their contributions of time and monetary support.

Again, the Cesar E. Chavez Commemoration Committee thanks you and appreciates your continuous support:
Christy Martinez-Garcia, Chair "¡Si Se Puede!"
("It can be done!")

Chavez Brothers From Front Page

She spoke of Richard's continuing contributions to the farm workers' rights movement. Richard worked on the grape and lettuce boycotts with Cesar and is credited for designing the United Farm Workers' flag. Martinez feels that the eagle on the flag represents the spirit of Latinos.

Richard began his speech by talking about Cesar, the person. Richard recounted stories of his brother acquiring cheap oil and beginning the UFW credit union. Before the UFW credit union, farm workers were unable to get loans at banks for houses and cars. Banks would not approve the workers' loans unless they could prove that they had money. "But we don't have any money!" the farmers would say, but the banks did not listen.

Cesar wanted to help farm workers get loans. "Cesar thought it was important; he thought we should do it," Richard said, so they borrowed money from a bank themselves to start the credit union. Richard's house was put in hawk to ensure their loan, and the brothers announced they had the \$3700 to loan out to others. The very next day, many, many farm workers were lined up for assistance.

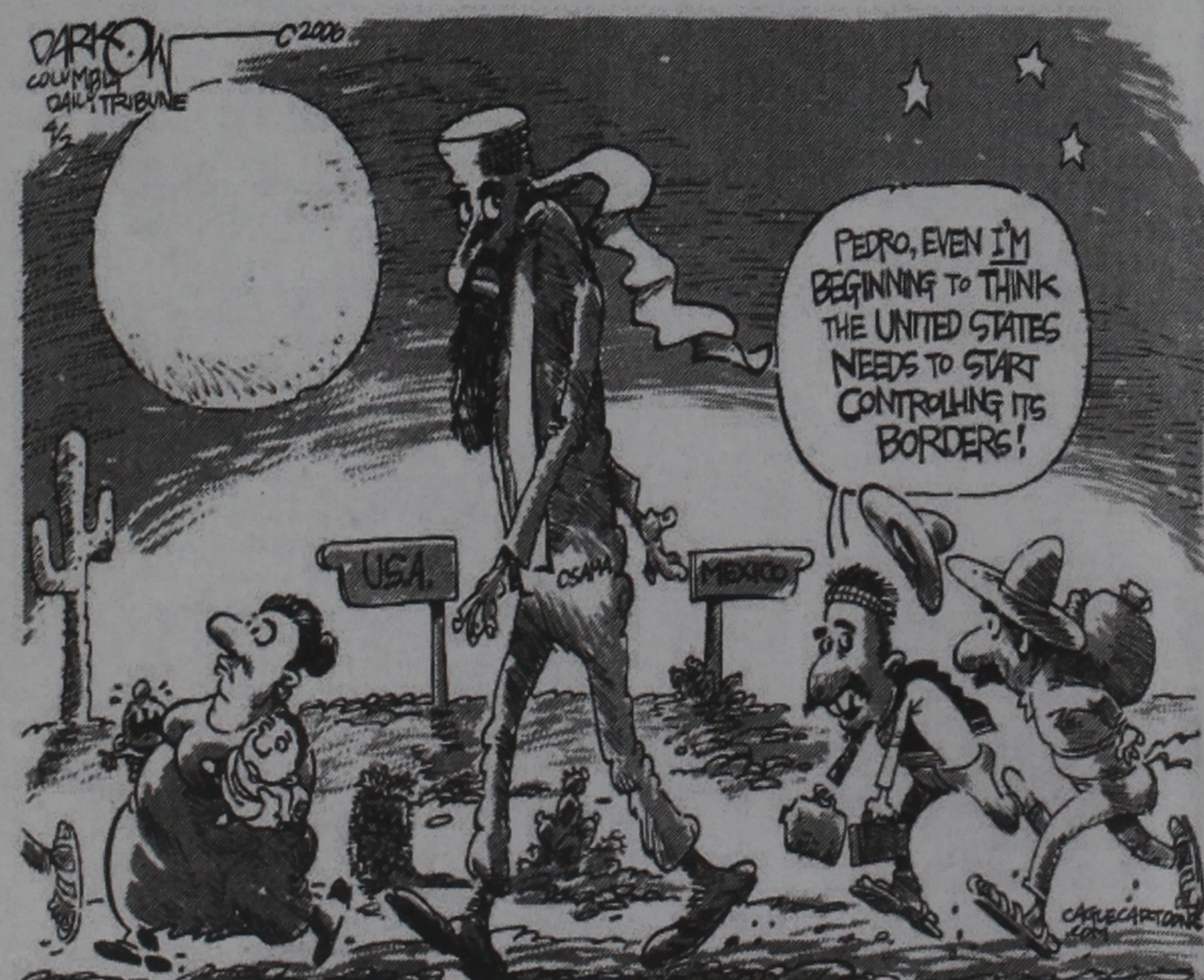
The Chavez brothers knew nothing about loaning money. They could recognize an honest face, however, and believed that all farm workers had honest faces.

"Needless to say, we made some very bad loans," Richard confides, "but we survived somehow."

They eventually brought in assistants who knew how to make loans, and a business that started with \$3700 and the belief that loans could be made on the basis of reading faces, led to \$21 million in aide to farm workers.

Richard is excited by the recent activism in the Hispanic community regarding immigration issues. "Seeing a march of a million people, all in white, that gives me goose bumps." He spoke of the benefits immigrants bring to the U.S. "These people don't come here to take anything from us. If they weren't taking those jobs, a lot of (them) would go hungry. They are contributing to the growth of this country."

When asked what Cesar would be doing right now in response to the immigration issues, Richard replied, "He would be right in the middle of it. Right there, throwing punches."



EL EDITOR

is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the web at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841 Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions must contain the name, address and phone number of writer but name upon publication can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published. **Publisher Bidal Agüero Business Manager/Advertising - Olga Riojas-Aguero**

READ EL EDITOR ON THE WEB
WWW.ELEDITOR.COM



Lubbock Honors Cesar Chavez

by Christy Martinez

Some 500 people participated in the 7th annual Cesar E. Chavez People's March and Celebration, held Saturday, reported event organizers.

The diverse crowd attracted young and old, and had an array of groups celebrating the legacy of

Cesar E. Chavez.

"This was the largest march we have ever had. People came from San Antonio, Lovington, New Mexico, and several surrounding cities came to support and participate in our event," said Christy Martinez-Garcia, the event chair, believing that the visit by Richard E. Chavez and recent marches across the nation attracted new faces.

Richard E. Chavez said he was pleased with the attendance, which

tripled from last year's attendance of 700.

"It was a very successful march. It was colorful, peaceful, and demonstrated a lot of solidarity

among the Lubbock community," he said explaining that his brother Cesar would have been pleased and proud to see the impact of his effort in West Texas.

Councilwoman Linda DeLeon presented a special recognition to the Cesar E. Chavez Commemoration Committee.

John Cervantez, Abel Cruz and Christy Martinez contributed pictures used throughout this edition. Thank You!

¡Sí se puede!

Join us for Fun and Music at the South Plains Fair Grounds 2 Full Days of

Fun

Featuring:

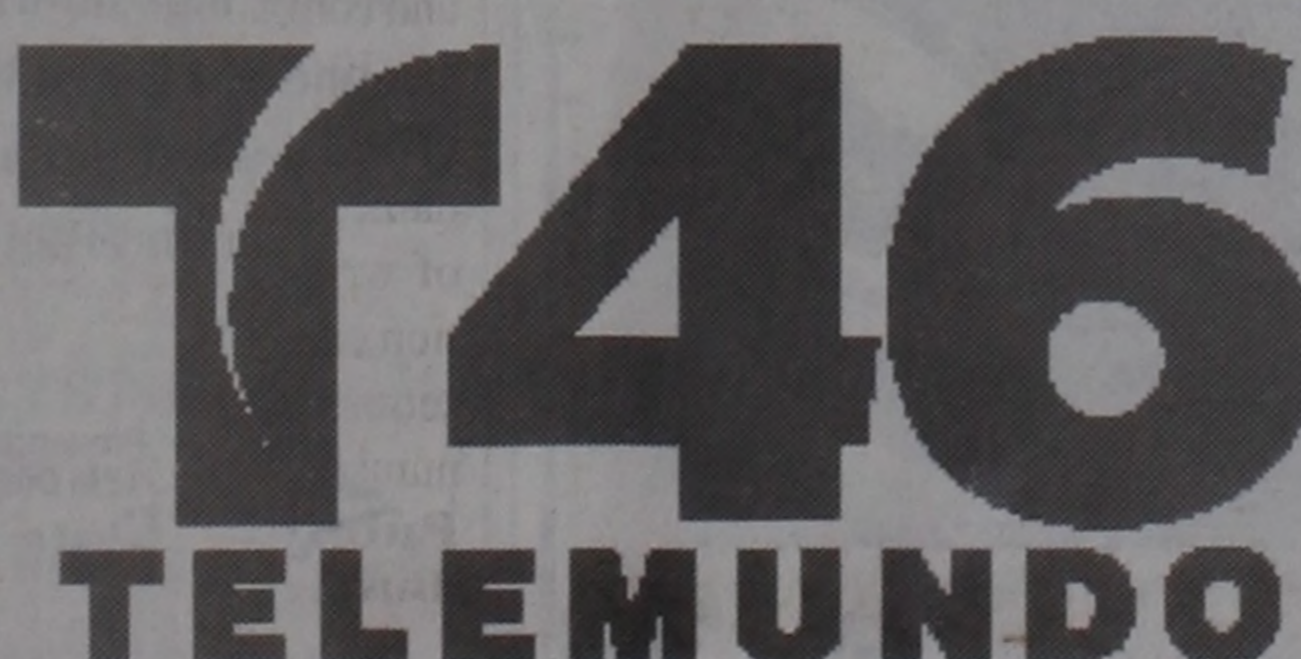
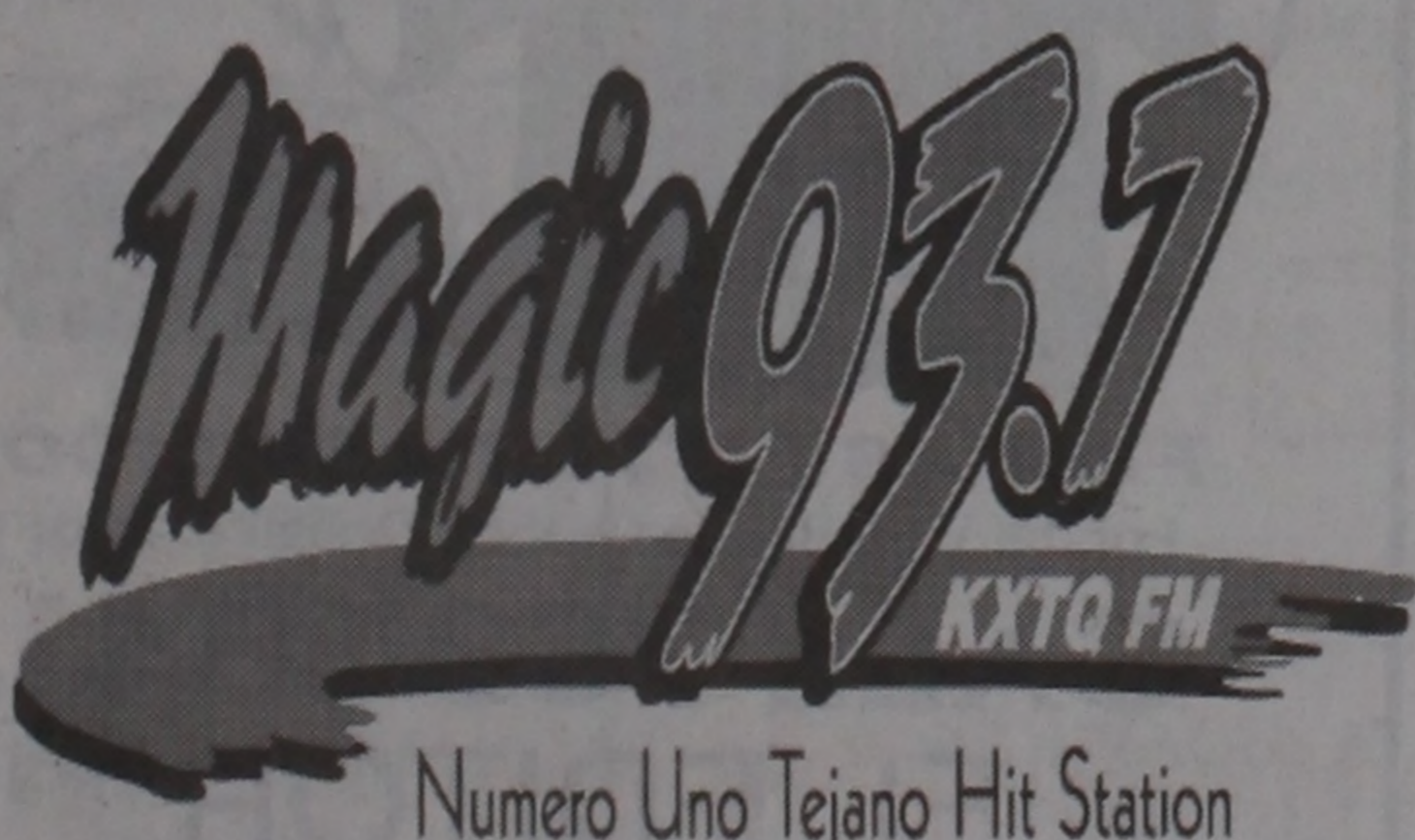
Friday: Mariachi Amistad, Atrevido, Michael Salgado Saturday: Evolucion, Chente Barrera, David Marez, Ram Herrera, David Lee Garza, DJ Kane



Fun for everyone and two cars will be given away by Tri United Auto Center! And a car show presented by Straight Clowin' Car Club.

Tickets are \$12 in advance at Select A Seat, Kings Food & Gas, Montelongo's and Premier Auto & Sound.

BYOB - No Cooler Fees!
No Glass Containers

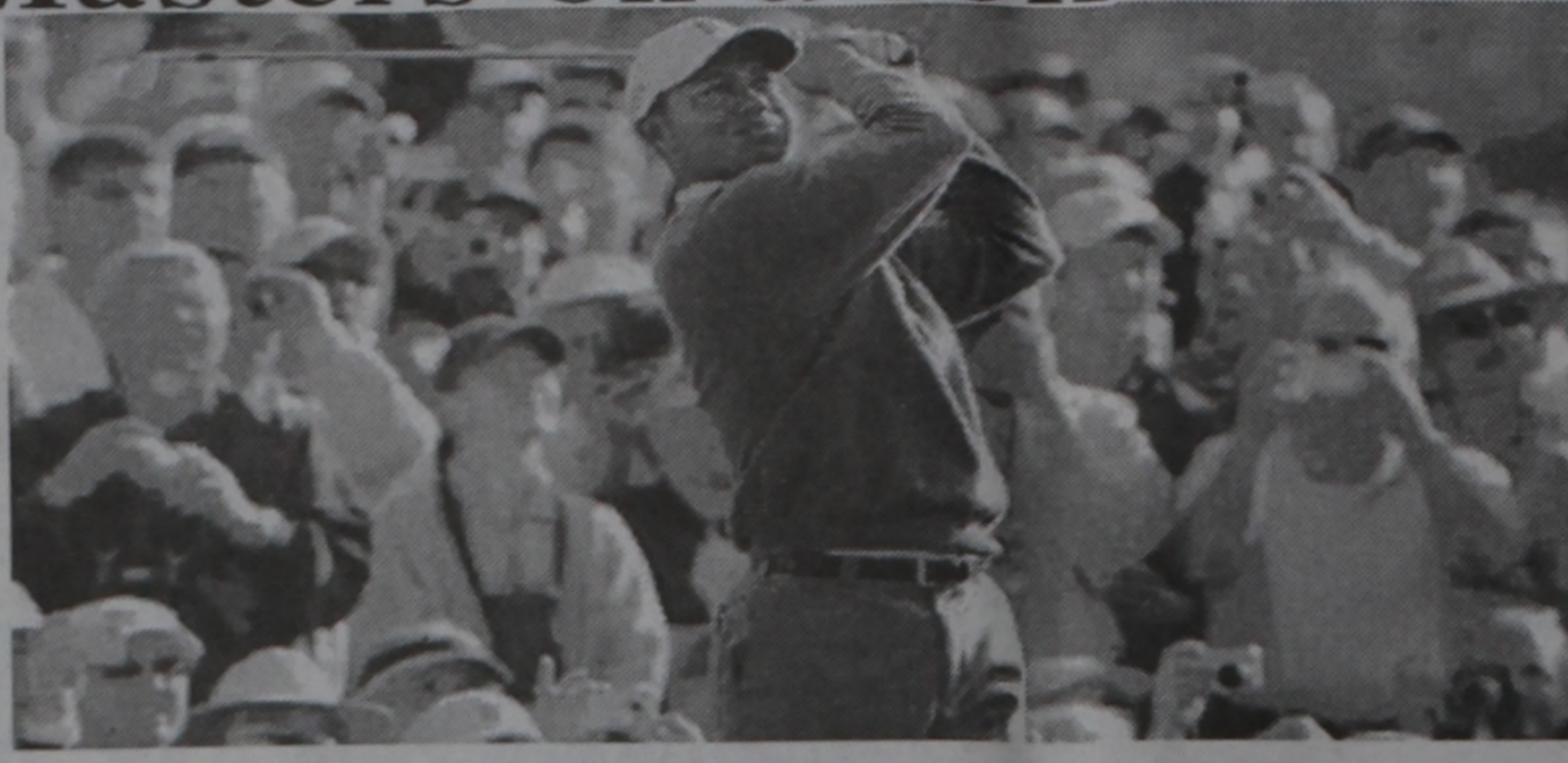


Phil Mickelson comes into the Masters on a roll

Mickelson won the Masters two years ago, removing the burden of being the best player never to have won a major. He added a victory in last year's PGA Championship, further bolstering his claim to being among the top players of this generation not named Tiger.

His confidence bolstered by that performance in the BellSouth, Mickelson should further benefit from Augusta National's super-sized course, stretched out to 7,445 yards in the latest effort to hinder the bulked-up players, juiced-up balls and high-tech equipment that have revolutionized the ancient game.

Mickelson is one of the longest hitters on the PGA Tour, and his accuracy off the tee is likely to benefit from his unusual decision to carry two drivers. He uses one to pull off a fade, the ball drifting left for the left-handed player. The other is used to get



more of a left-to-right motion with added distance.

Ditching his sand wedge, Mickelson believes the extra driver could help him go for the green in two on a couple of the par 5s -- a huge advantage on Augusta's new layout if he can pull it off.

"It's nice having that little extra punch," he said. "I was trying to get it worked out so I only had to use one driver, but as it turned out, I'm going to end up using two."

Mickelson isn't putting too much emphasis on his performance last weekend, acknowledging

that he can't fire away at Augusta's treacherous greens with the same abandon. Still, it's always good to know that your game is peaking at the right time.

"Well, I'm a lot more confident than had I missed the cut," he said. "It was important for me to play well at the BellSouth because I had been playing well, but I had not been getting the scores that I wanted. It finally came together to where I started to score. I just want to carry that momentum and bring it over here."

Mickelson showed his feisty side at last year's Masters, getting into a shouting match with Vijay Singh in the champions locker room after the two former winners tussled over an alleged spike mark left by Lefty on the 12th green.

He doesn't think a little bad blood is necessarily a bad thing for this usually staid sport.

The practice rounds at Augusta have a different feel, too.

"When you walk down the fairways at Augusta, it's unlike any other tournament for us as a player," Mickelson said. "You have people taking pictures of you and you feel like you're almost an artifact in a museum."

While the Masters is a special week, Mickelson gets just as excited about those low-key visits to the club when hardly anyone else is around. He quietly works on his game and soaks up all the history -- a history that now includes Lefty.

"To come sit in the champions locker room and have breakfast -- that's some of the most fun that I've had in the game," Mickelson said. "Just sitting on the premises looking at pictures of the club and being on site, knowing that I've won this tournament."

Confident Lefty sports new doo, eyes second jacket

As Phil Mickelson strolled around Augusta National during a practice round on Tuesday, his ever-growing hair tumbled out from beneath his baseball cap.

He had given up that geeky visor, at least for a day, a big step forward on golf's fashion meter.

At 35, Mickelson seems to be taking styling tips from twenty-something guys such as Adam Scott and Sergio Garcia, who tend to go longer between trips to the salon.

Well, actually, Mickelson is just listening to his wife.

"Amy likes it," he said, deferring credit for his new hairdo. "As long as she likes it, it's all good."

The same could be said of Mickelson's game -- especially coming off his runaway victory at the lead-in to the Masters. He

went 28 under at the BellSouth Classic last weekend, lapping the field by 13 strokes on a suburban Atlanta course with pseudo-Augusta conditions.

Tiger Woods, the defending Masters champion, holder of four green jackets and heavy favorite to make it five, took note of Mickelson's first win of the year.

"It certainly gives him a shot of confidence, there's no doubt about that," Woods said. "Any time you get a win before Augusta, you're going to feel pretty good. He's been playing all right this year, then all of a sudden he had an absolutely great week. I'm sure he's feeling very good about his game -- and this is a nice time to feel good about your game."

Bonds: 'They can take me down, I don't really care'

Barry Bonds' new television show didn't shy away from the steroid allegations against the baseball star.

Bonds on Bonds debuted on Tuesday on ESPN2, opening with footage of fans booing, a syringe being thrown at the San Francisco Giants' slugger, and announcers discussing the steroid allegations on opening day Monday in San Diego.

"If it makes them happy to go out of their way to destroy me or whatever they want to try to do, go right ahead. It doesn't bother me," Bonds said. "You can't hurt me anymore than you've already hurt me. You can't hurt my family anymore than you've already hurt them."

Bonds then went on, tearing up at one point.

"They can take me down. I don't really care," he said. "I never cared. Baseball, if they want to take me down, go right ahead take it. Anyone who ever knows me knows ... I don't care. But there's so many other people who depend on me to stay strong."

Bonds, who has faced questions about steroid use for years, is under new pressure this year

following last month's release of the book Game of Shadows, which detailed allegations that he used steroids for at least five seasons.

The book contributed to Major League Baseball commissioner Bud Selig's decision last week to announce an investigation into past steroid use in the game.

On the show, Bonds joked about killing somebody because of all he's been through, was amazed at the number of reporters following him after excerpts from Game of Shadows were released, and compared the racist hate mail he receives to what Hank Aaron went through when he broke Babe Ruth's career home run record in 1974.

Bonds entered the MLB season with 708 home runs, seven shy of passing Ruth for second place all-time and 48 away from breaking Aaron's career record.

He said he's already surpassed the "heights" of Ruth and Aaron and said his focus was not on the record. He talked about how he wished he could leave the game but that it would let down his parents, his teammates and the fans -- he estimated half -- that cheer for him.

Temporada de espárragos

Tienen un sabor exquisito y, como si fuera poco, están cargados de vitaminas, fibra, potasio y otros elementos nutrientes importantes. Son los espárragos y ahora están en lo mejor de su cosecha.

Es posible que ya los haya visto en el supermercado. Parecen ramitos de flores atados con un cordel, y es que realmente son flores, porque pertenecen a la familia de los lirios.

California es uno de los principales productores de espárragos en Estados Unidos y esto nos da la ventaja de poder disfrutarlos en la mesa mucho más frescos.

Los espárragos se pueden utilizar en muchas recetas y ahora que están en temporada y se consiguen a mejor precio es cuando debe aprovechar para incorporarlos a su menú.

Asados es cuando se disfruta más de su sabor. Nada más se barnizan con un poquito de aceite de oliva y se sazonan con sal y pimienta; se tiran a la par-



rilla y se deja que se doren por unos seis minutos, tres de cada lado.

Los espárragos asados se pueden comer en sándwiches o servir con algún aderezo. También, pueden ser el platillo acompañante para una porción de carne, pescado o pollo. Con el salmón hacen muy buena pareja.

Esta verdura, que se cultiva desde hace más de dos mil años en la zona del Mediterráneo, tiene la peculiaridad de conservar partes que se cocinan más rápido

que otras, por lo que es aconsejable blanquearla antes de usarla en cualquier receta. Éste es un proceso que se realiza en ciertas verduras y que consiste en remojarlas en agua hirviendo por varios minutos antes de la cocción final. Esto hace que se conserven intactos su color y sabor.

Cuando compre espárragos busque tallos uniformes y lisos, pero con la superficie suave. En los supermercados va a encontrar de dos tamaños, los estándares, de entre cinco y 16 pulgadas, y los jumbo, entre 13 y 16 pulgadas.

Los espárragos deben tener tallos regordetes con las puntas bien cerradas y del mismo tamaño y color.

Prepare los espárragos. Corte los extremos duros y pálidos de los espárragos. El tallo se ha de cortar fácilmente por donde empieza la parte pálida. Lávelos bien con agua fría y quiteles con cuidado la suciedad.

Los espárragos jumbo se pelan con un mondador o pelador de papas; se les quita la superficie dura de la parte inferior del tallo. Este proceso no es necesario con los espárragos pequeños.

Se debe despuntar los espárragos con un cuchillo pequeño y, antes de guardarlos, átelos con un cordel.

Los espárragos frescos pueden durar en el refrigerador de dos a tres semanas. Cúbralos con plástico.

Montelongo's Restaurant

3021 Clovis Road
Lo Mejor en Comida Mexicana
Llame **762-3068** Lubbock, TX

PREVENGAMOS LA DIABETES...

Paso a Paso

Todos en la familia tenemos problemas de peso. El doctor nos dijo que corrimos el riesgo de desarrollar diabetes tipo 2. Sin embargo, nos tranquilizó. Nos dijo que aunque la diabetes es una enfermedad grave, la podíamos evitar o retardar.

Decidimos actuar de inmediato. Nos propusimos perder un poco de peso. Empezamos a hacer 30 minutos de ejercicio moderado 5 días a la semana. También decidimos comer alimentos saludables.



Tome el primer paso. Hable con su doctor. Para obtener más información, llame al 1-800-438-5383 o visite www.ndep.nih.gov en Internet.

Prevenimos la Diabetes tipo 2 Paso a Paso

Un mensaje del Programa Nacional de Educación en Diabetes, un programa conjunto de los Institutos Nacionales de la Salud y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

SOFTBALL CALENDAR

- Mar 31-Apr. 2 **4th Annual South Plains Men's C NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225
- 4th Annual South Plains Men's E NIT** (World Series Qualifier) \$225 (Other Divisions Offered - Women's) \$175
- Apr 7-9 **8th Annual Hub City Men's B/C & D NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225 (Other Divisions Offered - Women's) \$175
- May 5-7 **4th Annual Cinco de Mayo Men's D NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225
- 4th Annual Women's Cinco de Mayo** (Qualifier) USSSA \$175 May 19-21*
- 8th Annual Cotton Pickin' Fast Pitch NIT** (All age groups) USSSA \$300 (6 game guarantee -World Series Qualifier)
- June 2-4* **18th Annual Hub City Youth NIT** (Girls & Boys -- all ages) USSSA \$175/\$250 (Slow Pitch & Fast Pitch -World Qualifier)
- June 9-11 **4th Annual South Plains Men's D NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225
- 4th Annual South Plains Women's NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225
- June 16-18 **13th Annual Hub City Men's C NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225
- 13th Annual Hub City Men's E NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225
- 3rd Annual Hub City Mixed NIT** (World Series Qualifier) USSSA \$225 (Other Divisions Offered - Women's) \$175
- July 14-16 **Youth Slow Pitch State** USSSA \$200
- July 25-26 - Texas SuperCup/Menudazo Softball Tournament**
- Aug 4-6 **USSSA West Texas Men's C and E State** USSSA \$250
- Aug 11-13 **USSSA West Texas Men's D and Women's State** USSSA \$250
- Aug 25-27 **2nd Annual Cotton Pickin' Midwest National** (Men's & Women's) USSSA \$300
- Sept 15-17* **HispanicWorld - Competitive and Recreation Divisions** USSSA \$300 (Men's and Women's)

For More information call 792-7111

www.CovenantHeartInstitute.org

Are you or a loved one affected by heart health issues? Covenant Heart Institute invites you to join us for our "Heart Matters" breakfast club. This is a great opportunity to share your thoughts, feelings and experiences with others who are dealing with matters of the heart. The Heart Matters breakfast club is open to the public and free of charge. Refreshments will be provided. See you there!

You're invited to the **Heart Matters** breakfast club.

"Heart Healthy Diet—Cholesterol-Lowering Food Tips"

Presented by: Will Hogan, R.N., Clinical Educator for Berkeley HeartLab, Inc.

Friday, April 28 9-10 a.m.

Covenant Medical Center—Lakeside 4000 24th Street Arnett Room, 6th Floor

For more information, please call 1.806.725.1650

Covenant Health System

T-SHIRTS

FAMILY REUNIONS

CAPS

FOR AS LITTLE AS \$5.00!
For the Very Best in Quality, Design & Price!

CALL 763-3841
EL EDITOR
1502 Avenue M - Lubbock, Tx

Spanish band Hombres G embarks on US tour next Fall

Spanish band Hombres G, very big in 80's, announced they will tour the US next Fall during the second stage of their career. They said to enjoy more themselves this time and expect to keep making music "just for the fun of it".

David, Rafa, Daniel and Javier, the members of this Spanish rock-pop band, visited the United States to promote their music here for the first time in their career.

The Spanish musicians are promoting the album called "Los singles, 1985-2005", a compilation of their greatest hits which have sold millions of albums across the Atlantic and three all new songs never heard before in the US.

The album includes the songs "Devuélveme a mi chica", "Venecia", "Dejad que las niñas se acerquen a mí", "Marta tiene



un marcapasos", "El ataque de las chicas cocodrilo", "Indiana", "Visite nuestro bar" and "Una mujer de bandera".

Also, "Temblando", "Si no te tengo a ti", "Suéltate el pelo", "Chico tienes que cuidarte", "Voy a pasármelo bien", "Te necesito", "Esta es tu vida", "Un minuto nada más", "Lo noto", "No te escaparás", "Por qué no ser amigos", "Qué soy yo para ti", and "No lo sé".

Since they have a huge number of fans in the US, they will perform in cities with a great amount of Hispanics like Miami, Los Angeles, New York and Chicago, among others.

Interviewed by Notimex, the members of Hombres G stated "we feel better now and enjoy a lot more", according to the lead singer David Summers. "When we were just about 20 we were

on some sort of high-speed train without a specific destination. Now we plan things more and we do what we like".

He made it clear that in 1993 they took a break only because "we decided to stop for a while, not because we had problems among us".

"Touring is crucial, we are happy, our expectations are high and we don't see this as a burden, we have plenty of energy to share", they answered after being questioned if they were returning (most of them over their 40's) because they needed the money.

"We are proud of what we have achieved, but we don't want to stay in the past, we want to do something more", he said after stating they will keep touring and recording more music in the upcoming years.

With seven albums recorded,

Hombres G have returned to Latin American countries like Mexico, Ecuador, Venezuela, Peru and Central America, where they proved a big hit among their old fans and new one including children and teens.

Regarding their music being censored due to inappropriate language, David said people realized "we did not intend to offend, insult or scandalize anyone but to have fun and that we speak like people do on the street".

Summers expressed they found a "very different Latin America, a lot better, with much more democracy".

As for their music, the lead singer stated that "Latin American rock has achieved a lot in the industry, people like Shakira, Juanes and a lot of great bands in Mexico and that helps all of us".

Jessica Alba drops threat to sue Playboy after apologizes

Hollywood starlet Jessica Alba has dropped plans to sue Playboy magazine after its founder Hugh Hefner apologized for putting her photo on the magazine's Sexiest Celebrities issue cover, she said Tuesday.

The actress, 25, had threatened legal action, complaining that



Playboy used an unauthorized cover photo, culled from a movie publicity picture, to make it seem as if she appeared in a "nude or semi-nude pictorial" inside.

But she dropped her claims relating to Playboy's March 25 Sexiest Celebrities issue after receiving a personal letter of apology from magazine founder editor-in-chief Hefner.

In addition to the apology, Playboy has also made donations to two charities supported by Alba, Keep a Child Alive and Until There's a Cure Foundation.

"In light of Mr Hefner's personal apology for Playboy's unauthorized use of my photo on their cover, I have decided to discontinue my claims against them," Alba said in a statement issued by her publicist.

"I appreciate Mr Hefner's acknowledgement of the distress caused by Playboy's actions and I'm happy to put this unfortunate event behind me.

"This was never about money, it was about setting the record straight about something that was done without my knowledge or consent," Alba concluded.

Alba's lawyer had earlier said that the racy 54-year-old girlie magazine's decision to feature her on the cover to illustrate a story about the 25 sexiest celebrities had caused Alba "immeasurable harm."

The attorney alleged that Playboy initially offered to pay Alba to appear on the cover, but that they were flatly turned down.

The magazine then allegedly resorted to a ruse to obtain a promotional photo of a bikini-clad Alba taken on the set of her film "Into the Blue" from the studio that made the movie, Columbia Pictures, he claimed.

ALMA Awards Nominees Announced

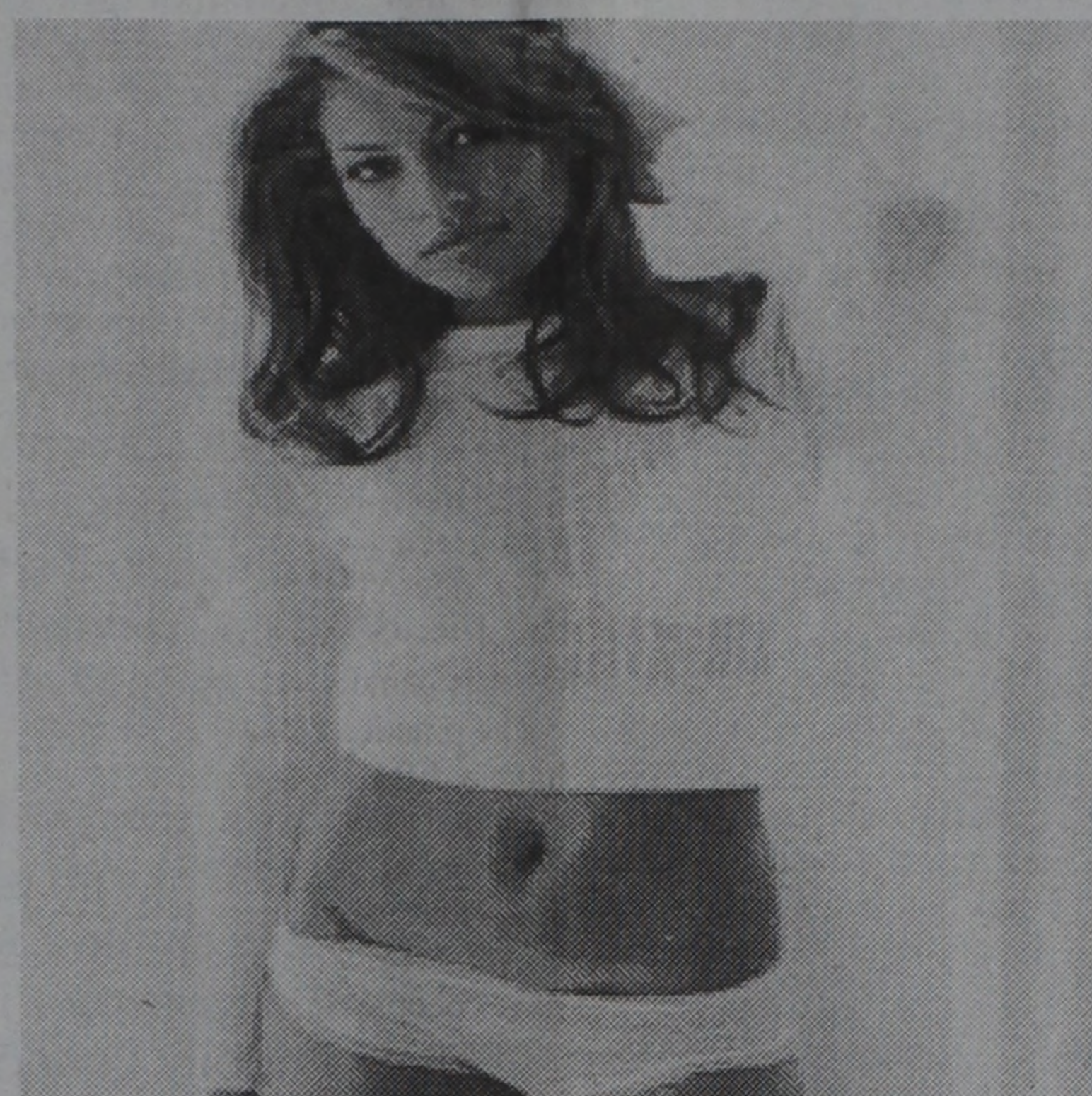
Benicio del Toro (Sin City), Michael Pena (Crash) and Clifton Collins jr (Capote) are some of the nominees to the Alma Awards for best actor. The awards are granted to the most outstanding Hispanics in the entertainment industry of the United States.

The list of the awards, to be given away next May 7 by the National Council of La Raza (NCLR) was announced by actress Eva Longoria (Desperate Housewives), Danny Pino (Cold Case) and carlo Mencia (Mind of mencia).

Eva Mendes (Hitch), America Ferrera (The sisterhood of the traveling pants) and Q'Orrianda Kilcher (The New World) will compete in the Best Actress of 2005 category.

Meanwhile, Jessica Alba (Cin City), Rosario Dawson (rent) and Elpidia Carrillo (Nine lives) were nominated for Best Supporting Actress.

For Best Director the nominees are Rodrigo Garcia (Nine lives), Fernando Meirelles (The



constant gardener) and Robert Rodriguez (Sin city).

The nominated TV series with the most Hispanic participation include "Alias", "Desperate Housewives", "The George Lopez show", "The Shield" and

"The west wing".

For Best Actor in a TV series the nominees are George López (The George Lopez show); Edward James Olmos (Battlestar Gallactica) and Jimmy Smith (The west wing).

For Best Actress, the nominees are Alexis Bledel (Gilmore

girls), Belita Moreno (George López) and Judy Reyes (Scrubs).

For Best Supporting Actor the nominees are Jorge García (Lost); Benito Martínez (The shield); Amaury Nolasco (Prison break); Freddy Rodríguez (Six feet Under) and Wilmer Valderrama (That 70s show).

For Best Supporting Actress the nominees are Justina Machado (Six feet under); Shelly Morrison (Wild and Grace); Michelle Rodríguez (Lost); Liz Torres (Gilmore girls) and Nadine Velazquez (My name is Earl).

The nominees for Best Music Album of the Year in Spanish are "Cautivo" (Chayanne); "Diez" (Intocable) and "Fijación oral, Volumen 1" (Shakira).

Within the category of Out-

standing Male Performance, the nominees are Daddy Yankee, Ryan Cabrera and Frankie, as for Outstanding female Performance, the nominees are Mariah Carey, Jennifer López and Shakira

Special awards granted at the ceremony, to take place at the Los Angeles Shrine Auditorium, include the Outstanding Career Award for March anthony (Celia Cruz Award for music excellence) and Andy Garcia (Anthony Quinn Award for cinema excellence).

The ALMA Awards were created by the NCLR in 1995 as part of their strategy to award and promote all the people for a just and adequate image of Latinos (US-born or immigrants) in the US media.

For Effective Advertising Call 806-763-3841

EL EDITOR NEWSPAPERS

All kinds of Public Notices

LEGAL-BIDDING-TNRCC

General Advertising & lot more!

Learn Educational Opportunity Center
Have a GED, High School Diploma, or are you a college dropout?
 Want to attend college or enroll in a vocational program, but lack finances? LEARN Educational Opportunity Center can help you apply for federal and state aid programs that will get you on your way. Call 763-4256 or come by 2161 50th Street to schedule an appointment with one of our Advisors. LEARN EOC is a federally funded TRIO program, so all services are FREE!!!

Legal Notice
 Request for Proposals:
Competitive Sealed Proposals
Various Landscape Enhancement Projects:
 Discovery Mall FP&C #96-36X
 Scholarship Donor Recognition Walk FP&C #06-03
 TTUHSC Memorial Garden FP&C #04-06
Texas Tech intends to landscape 2 areas on the Texas Tech University campus and 1 area on the Health Sciences Center campus.
The Texas Tech University System
 Lubbock, Texas

The RFP and further information can be obtained by accessing the
Texas Marketplace
www.marketplace.state.tx.us
 GSC Class Item No. 914
 Agency No. 768

For additional information contact the Texas Tech University System Project Manager Laura N. Bennett. Contact via phone (806) 742-2116, Fax 806-742-2241 or e-mail: laura.bennett@ttu.edu.

THE TEXAS TECH UNIVERSITY SYSTEM IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER AND ENCOURAGES ALL HISTORICALLY UNDERUTILIZED BUSINESSES TO PARTICIPATE.

FEMA **RECOVERY ALERT**

Si Usted Fue Afectado por los Huracanes Katrina o Rita, Usted Podría Ser Elegible para Ayuda de FEMA

La fecha límite para solicitar la asistencia de FEMA es el 10 de abril de 2006.

Hay distintos programas de ayuda para los cuales usted podría ser elegible. Los programas incluyen: asistencia para vivienda temporera, subvenciones para necesidades serias relacionadas al desastre y para realizar reparos al hogar que no estén cubiertos por una póliza de seguros u otro programa de asistencia, o préstamos por desastre a bajo interés de la Administración de Pequeños Negocios. No es necesario completar el formulario de préstamos de SBA para ser considerado para el programa de asistencia de vivienda temporera de FEMA o fondos para otras necesidades relacionadas al desastre.

Llame a FEMA para inscribirse o visite el sitio Web
1-800-621-FEMA (6 a.m. hasta la medianoche, hora del este)
TTY: 1-800-462-7585
<http://www.fema.gov/spanish>
(la programación sólo está disponible en inglés)
Hay operadores bilingües disponibles.

La asistencia de recuperación por desastre de FEMA está disponible sin distinción de raza, color, sexo, religión, nacionalidad, edad, incapacidad o situación económica. Si usted cree que usted o alguien a quien conoce ha sido discriminado, llame a FEMA al 800-621-3362 o comuníquese a la Oficina Estatal para Derechos Civiles.

Dejaste la Escuela Superior? Pase 5 exámenes y reciba su diploma por correspondencia. Es rapido, economico, y acreditado internacionamente (912) 832-3834 Solicitar a Lisa Martinez

DeLay, Fuera de la Carrera

La marcha del ex líder republicano de la Cámara de Representantes, Tom DeLay, acosado por escándalos de corrupción, pone de manifiesto los problemas que afronta ese partido de cara a las elecciones legislativas de noviembre.

El presidente, George W. Bush, expresó ayer su optimismo sobre el futuro de los republicanos, pese a la salida de DeLay.

En breves declaraciones a la prensa tras reunirse con ejecutivos de empresas de seguros médicos, Bush afirmó que DeLay le informó el lunes en la noche de su decisión de renunciar a su escaño en el Congreso, "una decisión muy difícil", y le expresó sus mejores deseos.

Sin embargo, opinó que "nuestro partido seguirá imponiéndose porque somos el partido de las ideas".

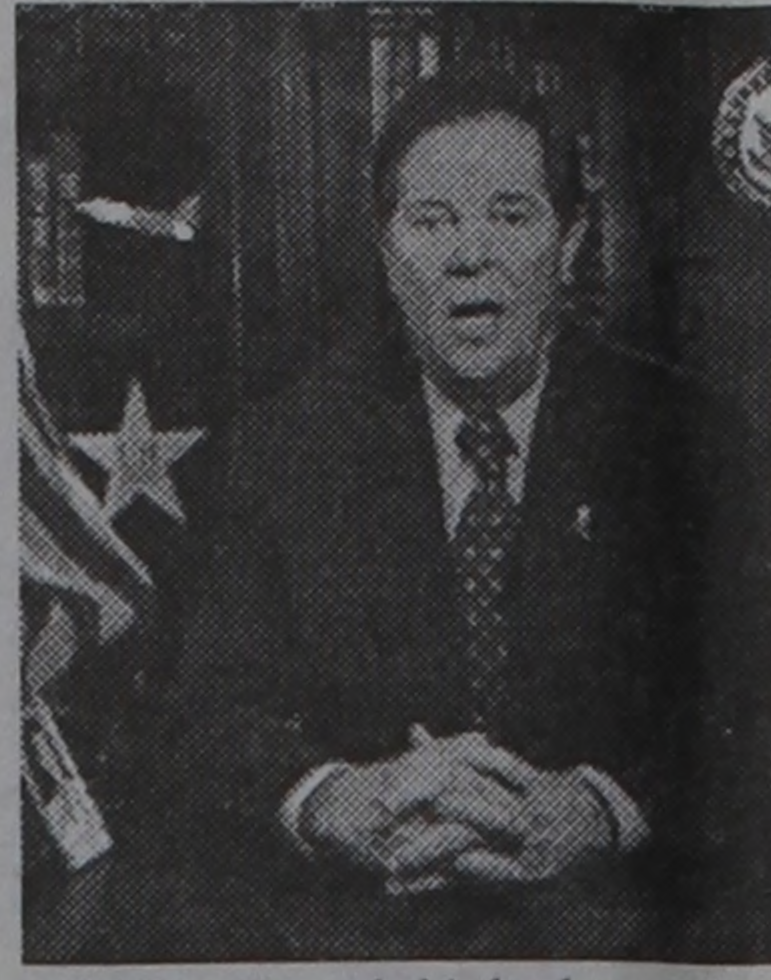
DeLay confirmó ayer su renuncia a su escaño en el Congreso

para evitar que, en las elecciones legislativas de noviembre, la lucha por ese asiento se centrara demasiado en su persona y los demócratas pudieran sacar ventaja de ello.

En un comunicado a los residentes de su circunscripción electoral en Texas, el otrora todopoderoso político afirmó que no quería "permitir que los liberales demócratas tengan una oportunidad de robar ese escaño con una campaña negativa y personal".

DeLay se había visto obligado a dimitir como líder de la mayoría republicana en la Cámara de Representantes a finales del año pasado, después de que se presentaran cargos contra él en Texas por el supuesto uso ilegal de fondos para las elecciones legislativas de ese estado.

Uno de sus colaboradores más cercanos ya se declaró culpable en otro caso de corrupción y, aunque no acusó a su ex jefe,



admitió que violó la ley mientras ocupaba el puesto de ayudante de DeLay.

En su comunicado ayer, DeLay afirmó no tener "ningún miedo a ninguna investigación sobre mí o mis actividades personales y profesionales". Su decisión, aseguró, ha estado motivada por "mi amor por el Partido Republicano" y para impedir que su escaño pueda caer en manos de los demócratas en noviembre, explicó. Los republicanos disfrutaron de la mayoría dentro de la Cámara de Representantes desde 1994, pero esta situación podría verse en entredicho en las elecciones legislativas de noviembre, cuando se renueva toda la Cámara baja y un tercio del Senado. Una caída en las encuestas de la popularidad del presidente George W. Bush y los escándalos de corrupción, han arrastrado a la baja los índices de aprobación de los republicanos que luchan por la reelección. El sucesor de DeLay al frente del Partido Republicano, John Boehner, le rindió ayer homenaje y aseguró que "ha servido a nuestro país con integridad y honor". En cambio, la oposición demócrata aseguró, por boca de su portavoz Karen Finney, que el fin de la carrera del político tejano en el Congreso representa "el comienzo del fin de la mentalidad republicana de corrupción que ha dominado Washington durante demasiado tiempo". Hasta su caída en desgracia, DeLay, un firme representante del ala conservadora del partido, había sido uno de los republicanos más influyentes en Washington. Uno de los responsables del juicio político seguido contra el presidente Bill Clinton en 1999, la agresividad con la que promovió legislación conservadora le valió el sobrenombre de "El Martillo".

Kerry Praises Work of Hispanic Businesses; Gives Keynote Speech at USHCC Event



Senator John Kerry (D-Mass.) praised the hard work and success of Hispanic businesses for their contribution to the economic growth of America. Speaking at the opening reception of the U.S. Hispanic Chamber of Commerce's Annual Legislative Conference yesterday, Kerry also said there is more work to be done.

"Our country's Hispanic entrepreneurs exemplify American innovation, hard work and the American dream," said Kerry, the Ranking Democrat on the Committee on Small Business and Entrepreneurship. "Their energy and creativity has turned into real economic success in our country, with the number of

Hispanic businesses increasing at three times the national average."

There are 1.6 million Hispanic-owned businesses in the U.S. - 13 percent of those are small firms. Last year more than 9,000 Hispanic-owned small businesses got nearly \$1.4 billion in working capital through the 7(a), 504 and microloan lending programs creating 42,000 jobs in their communities.

Kerry has been a leader in promoting legislation and policies that level the playing field for small and minority-owned businesses, such as reducing contract bundling, overseeing large firms' subcontracting plans, increasing Procurement Center Representatives in the field, increasing ac-

cess to capital, and funding key counseling and technical assistance programs. To help small business owners gain access to affordable broadband across the country, Kerry sponsored the Wireless Innovation Act with Sen. George Allen (news, bio, voting record) (R-Va.).

"Investing in American innovation and business development is the cornerstone of long-term economic advancement in minority communities," Kerry said. "We can and must be doing more to foster entrepreneurship in the Latino community. I am working with business leaders around the country to make sure all small firms get their fair share of federal contracts, capital to build and grow their businesses, and expanded access to technology like high-speed internet. We can also work together on realistic, comprehensive immigration reform that recognizes the value that immigrants provide to our communities and businesses."

"Every small business deserves a fair chance to succeed. The Hispanic-owned firms throughout our nation have increased our economic strength by \$222 billion. I am committed to helping these firms continue to grow, create jobs, promote the development and use of innovative technologies, and add to the long-term growth of our economy."

Lawmakers Seek National Hispanic Museum

A bipartisan group of Hispanic lawmakers is reviving plans to create a museum of Hispanic art, history and culture in the nation's capital.

The call for a national Latino museum comes as Congress continues a contentious debate over immigration, but sponsors said Monday they don't expect the project to be affected.

Florida Republican Mel Martinez, the only foreign-born member of the Senate, joined the push Monday, noting that Hispanic Americans are the largest demographic minority group in the country.

"A museum honoring this community, in our nation's capital, would be a fitting tribute to the important contributions of Hispanic Americans throughout U.S. history," said the Cuban-born Martinez. "The enrichment of American culture

and society due to the Hispanic community ought not to go unnoticed."

The House version already has the backing of U.S. Reps. Lincoln and Mario Diaz-Balart and Ileana Ros-Lehtinen, all of them Republicans from Miami.

Supporters have been pushing the legislation since 2003 and a recent congressional committee gave it a favorable hearing, said Steve Haro, a spokesman for U.S. Rep. Xavier Becerra, a California Democrat who has been championing the legislation.

"This is a long process, but we've been very encouraged by the reception," Haro said.

Supporters of the museum note that the National Museum of the American Indian took more than 20 years of effort before it opened.

City Councilwoman Linda DeLeon invites all citizens to attend a get together at Montelongo's Restaurant - 3021 Clovis Road on Wednesday April 12 starting at 5:30 to 7:30 pm

In the last 2 years City Councilwoman Linda DeLeon has demonstrated that she will keep the community informed and will engage the citizens to participate at City Council meetings.



City Councilwoman Linda DeLeon will meet and greet and ask all those in attendance to help with her bid for re-election for a full term on the City Council. All supporters are encouraged to attend food and entertainment will make for a great afternoon.

Political advertising paid for by committee to elect Linda DeLeon City Councilwoman Dist. 1

90 Years

United Supermarkets

MARKET STREET™

United

Hop In For Great Easter Savings!

Your Choice!
Coke, Sprite or Dr Pepper
Selected Varieties, 24-Pack, 12 oz. Cans
Dasani Water
24-Pack, 1/2 Liter Btls.

5.99

SAVE \$200 NOW!

Present this coupon when you buy any 190 Coca-Cola, 24-pack (24/12oz cans)

Cook's Shank Portion Hams

79¢ lb.

Buy two (2) 24 Pack, 12 oz. Cans of Coke or Sprite and receive \$2.00 off on 24 Pack, 12 oz. Cans with in-store coupon available at checkout, while supplies last.

Coke, Sprite or Dr Pepper
All Varieties, 3 Liter Btls. or 6-Pack, 8 oz. Cans **4 for \$7**

Blue Bell Ice Cream or Yogurt
Selected Varieties
1/2 Gallon
or Ice Cream Cups
Selected Varieties
12-Pack

3 for \$10

Del Monte Vegetables
• Corn
• Green Beans
• Sweet Peas
Selected Varieties
14.5 - 15.25 oz.

2 for \$1

Red River Farms U.S.D.A Grade A Extra Large Eggs
1 Dozen

69¢

HY-TOP Food Coloring Assorted, 1.2 oz. 1.99